

WIR INFORMIEREN UND BERATEN ÜBER

- Aufenthalt und Einbürgerung
- Trennung/Scheidung/Sorgerecht/häusliche Gewalt
- Arbeitslosengeld/Sozialhilfe/
Kinder- und Elterngeld/Unterhalt

Unsere Mitarbeiterinnen sprechen Thai, Spanisch, Portugiesisch, Polnisch, Russisch, Englisch und Deutsch.

Die Beratungen sind anonym, kostenlos und vertraulich.

WIR BIETEN AN

- Begleitung zu Behörden, RechtsanwältInnen, ÄrztInnen
- Hilfe beim Ausfüllen von Formularen
- Psychologische Beratung und Selbsterfahrungsgruppen
- Deutschkurse und Integrationskurse
- Deutschkurse für Thailänderinnen
- Näh- und Kochkurse

BERATUNGEN NUR NACH VEREINBARUNG!

In Notfällen auch außerhalb der Öffnungszeiten.
Komm vorbei oder rufe uns an!

040 / 38 47 53

deutsch

МЫ ИНФОРМИРУЕМ И КОНСУЛЬТИРУЕМ ПО ПОВОДУ

- Разрешения на пребывание и получения гражданства
- Развода/права на опеку/насилия в семье
- Пособия по безработице/социальной помощи/пособий на детей/содержания

Консультации являются анонимными, бесплатными и доверительными.

Кроме того мы предлагаем

- Сопровождение в учреждения, к адвокатам, врачам и т.д.
- Помощь при заполнении формуляров
- Психологические консультации и группы взаимопомощи
- Курсы немецкого языка и интеграционные курсы
- Курсы кройки и шитья и кулинарные курсы

Консультации только по предварительной договоренности!!

В экстренных случаях возможны консультации также вне рабочего времени.

Приходите или позвоните нам!

040 / 38 47 53

КОНСУЛЬТАЦИИ НА РУССКОМ ЯЗЫКЕ

Пон. с 10.00
до 14.00 часов
Вт. с 14.00
до 18.00 часов

ВРЕМЯ РАБОТЫ

Пон., Ср., Пят., с
10.00 до 14.00
часов
Вт., Четв., с
14.00 до 18.00
часов

INFORMACJE I PORADY W NASTĘPUJĄCYCH SPRAWACH

- Prawo pobytowe i obywatelstwo niemieckie
- Separacja/rozwód/prawa rodzicielskie/przemoc domowa
- Zasiłki dla bezrobotnych/dodatki rodzinne i wychowawcze/alimenty

Porady są anonimowe, bezpłatne i poufne.

POZA TYM OFERUJEMY:

- Towarzystwo do urzędów, adwokatów, lekarzy itp.
- Pomoc przy wypełnianiu formularzy
- Porady psychologiczne i grupy wsparcia
- Kursy szycia i gotowania
- Kursy niemieckiego i integracyjne

PORADY WYŁĄCZNIE WG USTALONYCH TERMINÓW!

W sytuacjach pilnych możliwość terminów poza godzinami otwarcia.
Proszę nas odwiedzić lub zadzwonić!

040 / 38 47 53

polnisch

WE OFFER INFORMATION AND COUNSELLING ABOUT

- residence and citizenship
- separation/divorce/child custody/domestic violence
- unemployment benefits/ social welfare assistance/ child credit for parents/ maintenance

All counselling is anonymous, cost-free, and confidential.

WE OFFER THE FOLLOWING SERVICES

- Accompanying you to public authorities, lawyers, doctors
- Help filling out official forms and documents
- Psychological counselling and self-awareness groups
- German classes and integration courses
- Sewing and cooking classes

COUNSELLING IS ONLY OFFERED BY APPOINTMENT!

In emergencies, it is possible to make appointments outside of office hours.
Please come by or call!

040 / 38 47 53

GODZINY PORAD PO POLSKU

Pon., śr.
10.00 - 14.00
Wt.
14.00 - 18.00

GODZINY OTWARCIA

Pon., śr., piąt.
10.00 - 14.00
Wt., czw.
14.00 - 18.00

englisch

OPENING TIMES

Mon, Wed,
Fri
10.00 until
14.00
Tu, Th
14.00 until
18.00